

第13回SOMOの会
みんなで楽しむ「朗読音楽会」

2012年9月8日(土) 14時
於：日本大使公邸

日本には素晴らしいお話と絵が組み合わさった絵本が沢山あります。そのなかから「モチモチの木」、「注文の多い料理店」、「百万回生きたねこ」という三冊の個性豊かな絵本を取り上げました。絵本の画像と朗読を、平井元喜さんの音楽で結んだ「日本の絵本の世界」を楽しんでください。

日本の絵本の世界

♪音楽1 プロローグ

お話1 モチモチの木

♪音楽2 インターлюд

お話2 注文の多い料理店

♪音楽3 ロマンツァ (バラード)

お話3 100万回生きたねこ

♪音楽4 エピローグ (フィナーレ)

解説

モチモチの木 作: 斎藤隆介(1917-1985) 絵: 滝平二郎(1921-2009)



モチモチの木は、1971年11月に岩崎書店から出版された。

斎藤隆介は、東京生まれの児童文学作家。明治大学卒業後、北海道新聞、秋田魁新報の記者をしながら、著作活動を行う。秋田方言を取り入れ、当初は子供相手ではなく、教員や生徒の父母向けに物語を創作し始めた。戦後になり、絵本の新分野を開拓し、民話絵本のブームを作った。

滝平二郎は、茨城県の出身。切り絵、版画作家。力強さ、優しさ、時には怖さを表現した作風で知られる。

注文の多い料理店 作: 宮沢賢治(1896-1933) 絵: スズキコージ (1948-)



「注文の多い料理店」については今までに様々の絵本が出されているが、この本は1988年にMikihouseから出版されたもの。

宮沢賢治については、今更説明する必要もないと思うが、岩手県花巻生まれの詩人、童話作家。注文の多い料理店は、1927年に出版された同名の童話集のなかで発表された。賢治の生前に出版された唯一の童話集だったが、値段が高かったため殆ど売れなかったという。

スズキコージは、浜松生まれの絵本作家。歌舞伎町の路上で作品を

発表し始め、「イラストレータ」としてデビュー。現在も、創作絵本、マンガ、ポスター、舞台装置や衣装など多彩な活動を展開している。

100万回生きたねこ 作・絵: 佐野洋子(1938-2010)



佐野洋子は、北京生まれの作家、エッセイスト、絵本作家。

武蔵野美術大学卒業、ベルリン造形大学で学んだ後、絵本作家としてデビュー。一時詩人の谷川俊太郎と結婚していた。代表作の「100万回生きたねこ」は1977年に講談社から出版され、子供より大人それも若い女性からの支持が多いという評価がある。

「日本の絵本の世界」のための音楽 作曲: 平井元喜(1973-)



平井元喜は、東京生まれのコンサート・ピアニスト、作曲家。祖父康三郎からピアノと作曲を学んだ。慶応大学を経て英国王立音楽院ピアノ科を卒業し、現在ロンドンを拠点に活動中。英国のほか、フランス、イタリア、スペイン、ドイツなどヨーロッパ各地の他、アメリカやアジアでも演奏。日本では東京文化会館、紀尾井ホール、浜離宮朝日ホール、NHKホールなどで演奏している。

日本の絵本の世界のための音楽は、2007年に、当時デンマーク大

使だった岡田大使の委嘱で、これらの三冊の絵本朗読の付随音楽として作曲したもので、フレデリクスハウン市で行われた日本文化祭で初演。その後、英国各地、米国、スロヴァキア、リトアニアなどでも上演されている。平井氏は、9月末にタンザニアを訪問し、セレナ・ホテルなどで演奏会を予定している。



制作スタッフ

朗読
もちもちの木・・・前田きよえ
注文の多い料理店・・・佐藤洋平
百万回生きたねこ・・・本間香織

音楽
ヴァイオリン・・・岡田真樹
ヴァイオリン・・・川口仁和

技術・・・下條匠
・・・濱野博

司会・進行・・・水野純子

Evening with the music of
Maestro Motoki Hirai

Program

■Reading of “Urashima Taro” with projected pictures and music for two violins composed by Motoki Hirai [World première]

Narration in
Kiswahili: Emery Kimaro
Pictures: Shiro Kasamatsu
Violins: Nina Kawaguchi & Masaki Okada

■Kotodama – Voices of Nature composed by Motoki Hirai [Africa première]

Violin solo: Nina Kawaguchi

<Interval>

■Piano solo (program to be announced by the soloist)

Piano: Motoki Hirai

September 28, 2012

At the residence of the Ambassador of Japan

Note

■Urashima Taro

Japan has a long tradition of picture books. While so called “story manga” (a form of cartoon) has developed from the tradition and acquired a great deal of fans among the youth worldwide, many attractive picture books with new and traditional stories are relatively unknown abroad. A trial to bring those picture books nearer to the foreign audience by using a multimedia method with storytelling, picture projection and original music performance was done first in Denmark, when Motoki Hirai was invited by the Embassy of Japan on the occasion of the Japanese Cultural Festival in a northern port town Frederikshavn in 2007. At the time maestro Hirai composed music for three stories created by modern Japanese artists. In contrast to that case, a thousands of years' old legend “Urashima Taro” is picked up this time and its world première performance is made at the today's music gathering.

The story of “Urashima Taro” dates back at least to the eighth century. With some changes in the course of history, the book used for the today's presentation reflects a more or less common story of



Urashima Taro at present. The book was published in 1953 and pictures were drawn by Shiro Kasamatsu (1898-1992), a Japanese style painter succeeding the technique of traditional wood block printing. The ending of the story is in this book somewhat softened, taking into account that its main readers are children.

■Kotodama – Voices of Nature for solo violin

“Kotodama” was composed by Motoki Hirai in 2008. Kotodama is a Japanese word meaning the power of spoken words

■Motoki Hirai (1973-)

Motoki Hirai is a composer/pianist residing in London and performing worldwide. The visit to Tanzania is his first visit to Sub-Saharan Africa.

For more information, please refer to the attached profile.



■Nina Kawaguchi (1990-)

At the age of 3 Nina started to play violin. She studied among others with Mr. Misa Stefanovic, Ms. Rieko Suzuki and Prof. Monika Urbaniak and won the first prize in violin at the national music competition of Brazil “Concurso Nacional de Cordas Paulo Bosio (2005)”. Currently, Nina is a master class student at Hochschule der Künste in Bern, Switzerland.